

Cha và Con Gái

Father and Daughter

Nguyễn Văn Chung

Arr. W. Hickox, 2024.04.15

Andantino, dolce ed espressivo, con rubato naturale ♩ = 92

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the tempo is Andantino (♩ = 92). The score is divided into five systems, each with a measure number (1, 6, 11, 15, 19) at the beginning. The melody is primarily in the right hand, with some triplets and slurs. The accompaniment in the left hand consists of a steady eighth-note pattern. The score includes various dynamics (mp, p) and articulation (accents, slurs). The lyrics are in Vietnamese and are placed below the melody line. The score ends with a 'Red.' (ritardando) marking in the final system.

Em D Em G C

mp

Red.

6 D C D Em C D Em

Con

Red.

11 Em D Em D

mp muốn lại gần ôm lấy cha. Muốn tựa vào vai của cha. Con

15 C D C D Em

mp muốn nắm lấy tay cha thật chặt, những vết chai sần đã hằn sâu. Con Con

Red.

19 Em D Em D

nhớ từng chiều ngồi xe phía sau. ánh mặt trời nghiêng mái đầu Con
gió thổi mái tóc rối bời. Muốn được cha chải tóc thôi Con

Red.

23 C D C D Em

nhớ lắm lúc hai cha con cười đùa, cứ sợ rằng sẽ không còn nữa.
 ước đâu tháng năm trôi đi vội vàng vẫn được hoài ở bên cha mãi.

mp

27 C D Em C D Em

Hơ hơ hơ hơ hơ. Hơ hơ hơ hơ hơ hơ. Hơ. Sợ ngày

mf

Red.

31 C D Bm Em

mai lúc thức giấc nhưng cha không còn nữa. Chẳng còn ai kể con nghe những câu chuyện ngày xưa. Chẳng còn

Red.

35 C D Bm Em

ai cứ mỗi tối, hỏi con đã về chưa Chẳng còn ai che cho con nắng mưa trên đường. Chẳng còn

39 C D Bm Em

ai yêu thương con như khi con còn bé Chẳng còn ai sẽ quan tâm và đưa đón lúc tan trường Cả tuổi

mp

Red.

43 C D C Bm Em

thơ con bên cha_ chỉ nhớ nhất_ là_ những kỉ niệm_ chỉ dong đây_ tiếng cha_ cười_ Nhớ những ngày

mf

Red.

47 C Bm Em C

_ tháng yên bình nhất trên_ đời_ Vì sao_ mãi_ đến lúc_ khi trong

mf

Red.

51 D Bm Em C

con_ đã lớn_ thì mới_ hiểu những nỗi lo_ trong_ tim_ của cha_ Dành tất_ cả những ấm áp_ cho con

Red.

55 D Bm Em C

bao_ ngày qua_ Chỉ vì con_ cha hy sinh_ cả cuộc đời_ Vì sao_ bao gian lao_ kia_ cha không

mp

Red.

59 D Bm Em

bao_ giờ kể_ Vì sao_ những nỗi mắt_ mát_ cha chỉ giữ_ mãi riêng mình_ Cả tuổi

Red.

62 C D C Bm Em

thơ con bên cha những chẳng thấy được nước mắt còng nổi đau và những nỗi buồn Những câu chuyện

66 C Bm Em a tempo rit. a tempo

— chỉ dong dầy tiếng cha cười cười

70

74

78 Riten. a tempo

81 rit.

Cha và Con Gái

Father and Daughter

Nguyễn Văn Chung

Con muốn lại gần ôm lấy cha, muốn tựa vào vai của cha
Con muốn nắm lấy tay cha thật chặt, những vết chai sần đã hằn sâu
Con nhớ từng chiều ngồi xe phía sau, ánh mặt trời nghiêng mái đầu
Con nhớ lắm lúc hai cha con cười đùa, cứ sợ rằng sẽ không còn nữa

DK 1:

Sợ ngày mai lúc thức giấc nhưng cha không còn nữa
Chẳng còn ai kể con nghe những câu chuyện ngày xưa
Chẳng còn ai cứ mỗi tối, hỏi con đã về chưa
Chẳng còn ai che cho con nắng mưa trên đường
Chẳng còn ai yêu thương con như khi con còn bé
Chẳng còn ai sẽ quan tâm và đưa đón lúc tan trường
Cả tuổi thơ con bên cha chỉ nhớ nhất là những kỉ niệm chỉ đọng đầy tiếng cha cười
Nhớ những ngày tháng yên bình nhất trên đời

Con gió thổi mái tóc rối bời, Muốn được cha chải tóc thôi
Con muốn dẫu tháng năm trôi đi vội vàng vẫn được hoài ở bên cha mãi

Vì sao mãi đến lúc khi trong con đã lớn thì mới hiểu những nỗi lo trong tim của cha
Dành tất cả những ấm áp cho con bao ngày qua
Chỉ vì con cha hy sinh cả cuộc đời
Vì sao bao gian lao kia cha không bao giờ kể
Vì sao những nỗi mất mát cha chỉ giữ mãi riêng mình
Cả tuổi thơ con bên cha những chẳng thấy được nước mắt cùng nỗi đau và những nỗi buồn
Những câu chuyện chỉ đọng đầy tiếng cha cười

Father and Daughter

by Nguyễn Văn Chung

I want to come close and hold you, Dad, to lean against your shoulder
I want to hold your hand tightly, the calluses deeply etched
I remember the afternoons sitting behind you on the bike, the sunlight tilting over your hair
I remember so well the times we laughed together, afraid those moments might one day be gone

Chorus

Afraid that tomorrow, when I wake up, you won't be here anymore
No one left to tell me stories of the past
No one left to ask me every night if I've come home yet
No one left to shield me from sun and rain on the road
No one left to love me like when I was little
No one left to care for me and pick me up after school
My whole childhood with you—what I remember most are memories filled with your laughter
I miss those peaceful days, the most beautiful in life

The wind blows, tangling my hair, I just want you to comb it for me
I wish that even as the years pass quickly, I could always stay by your side

Why is it only now, when I've grown up, that I understand the worries in your heart?
You gave me all your warmth through all those days
For me, you sacrificed your entire life
Why did you never speak of all those hardships?
Why did you keep your losses to yourself?
My whole childhood with you—I never saw your tears, your pain, or your sorrow
Your stories were always filled only with your laughter.